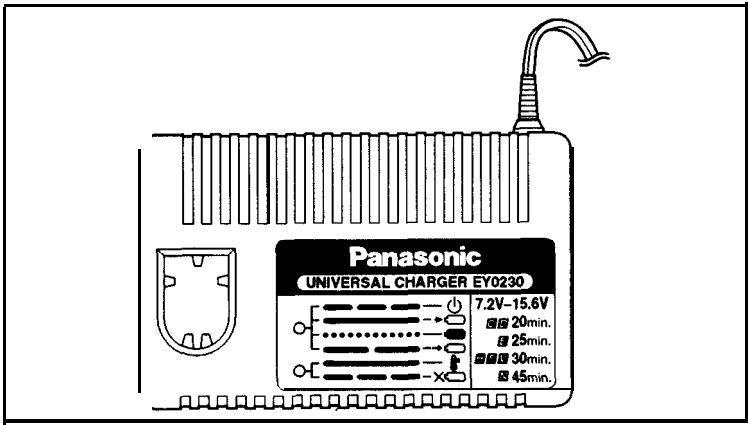


EY0230



**Panasonic** xx

Vor Inbetriebnahme des Gerätes de Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen.

# SICHERHEITSHINWEISE

## Lesen Sie bitte alle folgenden Hinweise

1. BEWAHREN SIE **DIESE SICHERHEITS-HINWEISE** GUT AUF.  
Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise für das Batterieladegerät.
2. Lesen Sie vor Gebrauch des Ladegeräts **alle** Anweisungen und Hinweise auf Ladegerät und Akkupack.
3. **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Personenschäden dürfen nur geeignete Akkupacks aufgeladen werden. Andersartige Batterien können bersten und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
4. **Setzen** Sie das Ladegerät keinesfalls Regen oder Schnee aus, und betreiben Sie es auch niemals an feuchten **Orten**.
5. Der Einsatz eines nicht ausdrücklich empfohlenen Zusatzgeräts kann zu Bränden, Stromschlägen oder Personenschäden führen.
6. Fassen Sie beim Trennen des Ladegeräts vom Netz stets den **Stecker**, um Schäden an Netzkabel oder-stecker auszuschließen.
7. Verwenden Sie keinesfalls ein Verlängerungskabel.
8. Das Ladegerät darf keinesfalls mit beschädigtem Netzkabel oder-stecker betrieben werden. Die beschädigten Teile sind **sofort** auszutauschen.
9. Falls das Ladegerät einem heftigen Stoß ausgesetzt war, auf den Boden **gefallen** oder auf andere Art beschädigt **worden** ist, darf es keinesfalls betrieben werden, sondern ist zum Kundendienst zu **bringen**.
10. Zulegen Sie keinesfalls **selbst** das Ladegerät, sondern bringen Sie es bei erforderlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten zum Kundendienst. Bei unsachgemäßem Zusammenbau drohen Stromschlag-ung Brandgefahr.
11. Trennen Sie vor **Wartung** oder Reingung das Ladegerät von der Steckdose, um Stromschläge auszuschließen.
12. Das Netzkabel ist so zu verlegen, daß niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und anderweitige Beschädigungen oder Belastungen des Kabels ausgeschlossen sind.
13. Ladegerät und Akkupack sind speziell aufeinander abgestimmt. Daher darf das Ladegerät nicht für batteriebetriebene Werkzeuge oder Akkupacks anderer Hersteller eingesetzt werden. Außerdem darf der Akkupack auch keinesfalls mit einem anderen Ladegerät aufgeladen werden.
14. Zerlegen Sie keinesfalls das Ladegerät und das Akkupackgehäuse.
15. Werkzeug und Akkupack dürfen **nicht** an **Orten** gelagert werden, wo die Temperatur auf 50°C oder höher steigen kann (z.B. Werkzeugschuppen **aus Metall** oder das Innere von **Fahrzeugen** im Sommer). Andernfalls droht eine Leistungsbeeinträchtigung des Akkupacks.
16. **Bei** Temperaturen **UNTER** 0°C oder **ÜBER** 40°C darf der Akkupack nicht geladen werden.
17. Erschöpfte Akkupacks keinesfalls verbrennen, da sie sonst explodieren können.
18. Das Ladegerät ist für Betrieb mit der üblichen Netzspannung ausgelegt. Das Aufladen darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung erfolgen.
19. Das Netzkabel darf **nicht** übermäßig belastet werden. Tragen Sie daher niemals das Ladegerät am Netzkabel, und ziehen Sie das Kabel stets nur am **Stecker aus** der Steckdose. **Halten** Sie das Netzkabel fern von Wärme, Öl und scharfen **Kanten**.
20. Laden Sie das Akkupack an einem gutbelüfteten Ort, und **decken** Sie Ladegerät und Akkupack während des Ladevorgangs keinesfalls mit einem **Tuch** oder dgl. ab.
21. Das Akkupack darf keinesfalls kurzgeschlossen werden. Ein Kurzschluß kann zu **Überhitzung** und Verbrennungen führen.
22. **HINWEIS:** Wird das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt, so darf es nur von einer Vertrags-Reparaturwerkstatt des Herstellers ausgetauscht werden, da für diese Arbeit Spezialwerkzeug erforderlich ist.

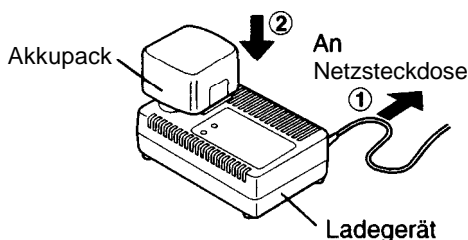
23. Das Gerät **sollte** nicht von **jungen** Kindern oder gebrechlichen **Personen** ohne Beaufsichtigung benutzt werden.
24. Junge Kinder **sollten** beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät **spielen**.

## AUFLADEN DES AKKUPACKS

### HINWEIS:

Beim ersten Aufladen der Akkus oder beim Aufladen **nach** längerer Ruhezeit die Akkus etwa 24 **Stunden** lang aufladen, um die volle Kapazität zu erreichen.

1. Ladegerät an Wandsteckdose anschließen.
2. Akkupack fest in das Ladegerät schieben.



3. Während des **Ladens** leuchtet die Ladekontrolllampe.

Mit Erreichen der **vollen** Ladung spricht automatisch eine interne, elektronische Schaltung an, die ein Überladen **verhindert**.

- Das Laden beginnt nicht, solange das Akkupack **noch heiß** ist (wie z.B. unmittelbar **nach** intensivem Gebrauch). In einem solchen Fall leuchtet die orangefarbene Bereitschaftslampe bis der Akku ausreichend abgekühlt ist. Das Laden beginnt dann automatisch.
4. Das Ende des Ladevorgangs wird durch schnelles Blinken der Ladekontrolllampe angezeigt.
  5. Wenn das Akkupack unter einer der Bedingungen zu kalt wird oder das Akkupack längere Zeit nicht benutzt worden ist, beginnt die Ladekontrolllampe **langsam** zu blinken um anzuzeigen, daß eine Sicherheitsladung durchgeführt wird. Eine Sicherheitsladung erfolgt langsamer und benötigt daher mehr Zeit, um das Akkupack vollständig aufzuladen als dies

bei einer Normalladung der Fall ist. (Die **maximale** Ladezeit beträgt etwa 90 Minuten.)

- Wenn ein vollständig geladenes Batterie-Pack erneut in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet möglicherweise die Ladekontrolllampe auf und beginnt dann **langsam** zu blinken. Nach einigen

Minuten beginnt die Ladekontrolllampe **rascher** zu **blinken** und zeigt an, daß der Ladevorgang abgeschlossen ist.

6. Wenn die Ladekontrolllampe nicht unmittelbar **nach** dem Anschließen des Netzkabels aufleuchtet oder **nach** Ablauf der **normalen** Ladezeit nicht erlischt, **wenden** Sie **sich bitte** an einen autorisierten Fachhandler.

**HINWEIS:** • Wenn eine kalte Batterie (von etwa 5°C oder **weniger**) in einem **warmen** Raum aufgeladen werden **soll, lassen** Sie die Batterie für mindestens eine Stunde in dem Raum und laden Sie sie auf, wenn sie **sich** auf Raumtemperatur erwärmt hat. (Anderenfalls ist es möglich, daß die **Batterie** nicht vollständig aufgeladen wird.)

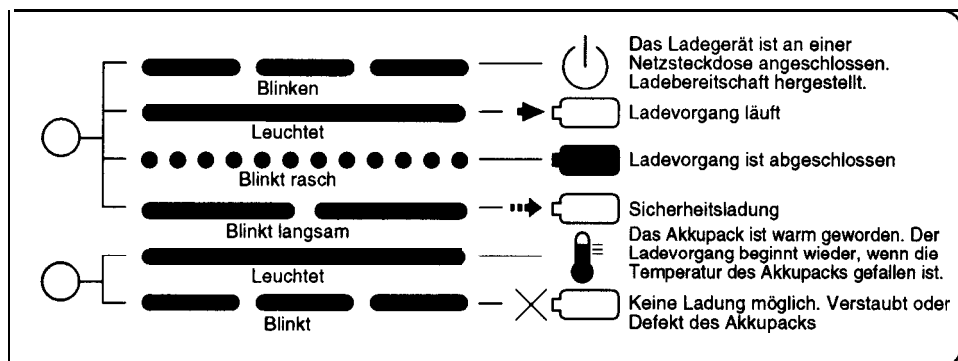
\*Den Akku abkühlen **lassen**, wenn mehr als zwei **Batterie-Sätze** hintereinander aufgeladen werden.

- Stecken Sie Ihre Finger nicht in Kontaktöffnung, wenn das Ladegerät festgehalten wird oder **bei** anderen Gelegenheiten.

**ACHTUNG:** • Keinen Motorgenerator als Spannungsquelle benutzen.

- **Decken** Sie die Entlüftungsöffnungen des Ladegerätes und den Akkupack nicht ab.

# ANZEIGELAMPEN



## TECHNISCHE DATEN

Gewicht	0,83kg (1,83 lbs.)				
Elektronische Nennleistung	Siehe Typenschild auf der Unterseite des Ladegerätes.				
Ladezeit					
	15,6V	12V	9,6V	7,2V	Standard-Ladezeit
	—	EY9001 EY9006	EY9080 EY9086	EY9065 EY9066	Ca. 20 min.
	—	EY9101	EY9180 EY9182	—	Ca. 25 min.
	EY9136	EY9106 EY9107 EY9108	—	—	Ca. 30 min.
	EY9230	EY9200	—	—	Ca. 45 min.

**HINWEIS:** Die Tabelle enthält u.U. Modelle, die in Ihrem Land nicht erhältlich sind.  
Siehe Katalog.